



- Česká verze viz dole / tschechische Fassung siehe unten -

Sehr geehrte Damen, sehr geehrte Herren,

Wissen Sie, ...

- ... was Deutsche, Tschechen und Polen gemeinsam haben?
- ... wie die EU-Förderung den Grenzraum verändert hat?
- ... welche Projekte zum Mitmachen begeistern?
- ... was in Sachsen, Tschechien und Polen am besten schmeckt?

Erfahren Sie am **30.04. und 01.05.2019** mehr über Ihre tschechischen und polnischen Nachbarn. Seit 15 Jahren sind Deutschland, Tschechien und Polen **gemeinsam** in der Europäischen Union. Das ist ein guter Grund zum Feiern. Wir laden Sie herzlich zu unserem diesjährigen **Jahresevent** ein.

3 Programme – 3 Länder – 1 Jahresevent

Wir möchten Ihnen an zwei Tagen präsentieren, was wir gemeinsam im deutsch-tschechisch-polnischen Grenzraum dank der Unterstützung durch die EU erreicht haben:

Am Dienstag, den **30.04.2019** ab **12 Uhr** werden wir Sie im Gerhart-Hauptmann-Theater, Theaterring 12, 02763 Zittau

- grenzenlos unterhalten,
- mit den besten grenzübergreifenden Projekten aus drei Interreg-Programmen inspirieren und Ihnen erfolgreiche grenzübergreifende Initiativen vorstellen,
- mit einem Theaterstück unterhalten.

Und das alles **dreisprachig**. Das Programm wird simultan übersetzt. Da die Kapazitäten begrenzt sind, bitten wir Sie kurzfristig um eine Rückmeldung.

Am Mittwoch, den **01.05.2019** laden wir Sie ab **14 Uhr** ein, unter freiem Himmel, direkt im Dreiländereck zwischen Tschechien, Polen und Deutschland den 15. Jahrestag der **gemeinsamen** Mitgliedschaft in der Europäischen Union zu feiern.

JEDER kann an diesem Tag

- seine tschechischen und polnischen Nachbarn treffen,
- erfolgreiche grenzübergreifende Projekte kennenlernen und
- ein buntes Programm mit Musik erleben, sowie Kulinarisches aus allen drei Ländern verkosten.

Für Kinder ist ebenfalls etwas Spannendes dabei!

Unser Fest ist **grenzen- und kostenlos**. Wir freuen uns auf Ihr Kommen.

Kooperationsprogramm Freistaat Sachsen – Tschechische Republik 2014-2020
Kooperationsprogramm INTERREG Polen – Sachsen 2014-2020
Interreg V-A Tschechische Republik – Polen


Dr. Hana Müller Karlová


Paweł Kurant


Maciej Molak



Vážené dámy, vážení pánové,

Víte,...

- ... co mají Češi, Němci a Poláci společného?
- ... jak změnily dotace z Evropské unie pohraničí?
- ... do kterých projektů mají všichni chuť se zapojit?
- ... jak chutná kulinářsky Česko, Sasko a Polsko?

Přijďte **30. 4. a 1. 5. 2019** na česko-sasko-polské pomezí a dozvíte se více o Vašich evropských sou-
sedech. Již 15 let jsou Česko a Polsko součástí Evropské unie. A to je třeba oslavit! Srdečně Vás
zveme na naši společnou **výroční akci**.

3 země – 3 programy – 1 výroční akce

Ve dvou dnech Vám ukážeme, čeho jsme s podporou EU společně dosáhli v česko-německo-polském
pohraničí:

V úterý 30. dubna 2019 s námi **od 12 hodin** v divadle Gerharta Hauptmanna, ulice Theaterring 12,
02763 Zittau/Žitava, <https://www.g-h-t.de>

- zažijete kulturní program bez hranic
- poznáte nejlepší přeshraniční projekty ze tří Interreg programů a úspěšné přeshraniční iniciativy
- uvidíte unikátní divadelní přestavení

A to vše **trojazyčně!** Program bude simultánně tlumočen.

Protože je kapacita omezená, dejte nám prosím co nejdříve vědět, že přijдете.

Ve středu **1. května 2019** Vás **od 14 hodin** zveme na oslavu 15. výročí **společného** členství v Evrop-
ské unii. Pod širým nebem, v Trojzemí přímo v místech, kde se spojují hranice mezi Českem, Polskem
a Německem.

A co na Vás čeká?

- setkáte se s Vašimi německými a polskými sousedy
- poznáte úspěšné přeshraniční projekty
- a zažijete pestrý program s ochutnávkou hudby a kulinářských specialit ze všech tří zemí.

A také Vaše děti se mají na co těšit!

Přijít může kdokoli! Naše slavnost je **bez hranic i poplatků**. **Těšíme se na Vás!**

Program spolupráce Česká republika – Svobodný stát Sasko 2014–2020
Program spolupráce INTERREG Polsko – Svobodný stát Sasko 2014-2020
Interreg V-A Česká republika – Polsko


Dr. Hana Müller Karlová


Paweł Kurant


Maciej Molak